

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

ELE XXV. - Número 8195

Ámbito suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 18 OCTUBRE 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

RETAZOS

PRIMERO PAN

Días luctuosos son, para la humanidad desvalida, los de Semana Santa, porque nos hacen recordar el escandaloso y abominable delito cometido por los poderosos de hace veinte siglos, por las clases privilegiadas de Israel que veían en Jesucristo el liberador de los oprimidos, de la plebe harapienta y sojuzgada por una minoría despótica que imperaba haciendo alarde de su tiranía. Vieron en Jesús, las autoridades de entonces, el socialista de verbo excelso que electrizaba muchedumbres, el sabio que decía la verdad sin rodeos, que iluminaba las dormidas conciencias, que deslumbraba al humilde con su humildad, que socorría al hambriento, y al desnudo, y al enfermo, que practicaba, en fin, el amor, base de su luminosa doctrina.

Hoy, como ayer, el egoísmo atosiga las conciencias; como antaño los templos están repletos de mercaderes y presencian otro Jesús que les expulsa con el látigo. Como en los tiempos en que el vicio y la molición de la Gran República empezaron a debilitar Roma, el desvalido y el enfermo pobre, sucumben hoy cual viles despojos de la sociedad. La minoría despótica que antes oprimía, ha resurgido con modernas armas para exportar a una mayoría famélica que deambula enferma, que se arrastra a fin de satisfacer la codicia de los poderosos. Hoy, como antes, se muere de hambre, se fallece de frío, se sucumbe de peste. Igual que antaño, los poderosos nombran de hecho e infuncion sacerdotes para permanecer tranquilos en el templo, para enmascarar la iniquidad con las propias doctrinas del Salvador. ¡Pobre humanidad civilizada!

Dichosa edad de oro, aquella de que nos habla Cervantes, porque el arado no rasgaba el seno de la tierra, ya que el hombre hallaba lo necesario para su mantenimiento con solo aizar la mano a tomarle de las robustas encinas. Los hombres de nuestra edad hemos en el campo, al nacer, el campo repartido entre unos cuantos señores que mantienen el derecho a la propiedad, gracias a unas leyes redactadas por sus ascendientes legatarios. ¡Y qué campos! Los bosques fueron talados por los usureros para obtener más rápidamente el dinero vergonzante y antipatriótico que sabe atravesar la frontera cuando no le ofrecen plena seguridad las arcas nacionales. Se acabaron ya las buenas cosas que la naturaleza ofreciera a nuestros antepasados, y por doquiera se dirige la mirada, vemos desiertos estériles

les y torrenteras que, cuando llueve un poco, son vías naturales para la violenta emigración hacia el mar de los frutos de las cosechas y de la delgada capa orgánica de la corteza terrestre.

El gran propietario codicia muchos productos de sus fincas empobrecidas por la avaricia y la incultura, y, el colono, obligado, abre las entrañas de la tierra con el arado, riega con el sudor de su frente los campos estériles donde entienda su libertad y salud, o se afana día y noche, en el verano, para entregar al señor unas cuarteras de trigo que, con las que tiene que vender para satisfacer los gastos, representan la totalidad de la cosecha. Cuando con sidero a estos hombres—jornaleros del campo, aparceros de grandes señores—, empujando la esteva para remover grandes extensiones de tierra, o arrastrando, como bestias famélicas, los frutos que llevan a la era, pienso si estos veinte siglos de catequización solo habrán servido para prolongar la esclavitud humana mediante la fé inculcada al menesteroso, porque veo, sí, los frutos de la divina doctrina en el pobre resignado y obediente; mas sólo hallo pruebas que testimonian, de un modo evidente, la soberbia y el desamor de los grandes acaparadores de posesiones.

Decía San Gregorio Magno que «quien retiene para sí bienes que habrían podido mitigar los sufrimientos de los pobres, puede decirse que mata cada día tantos como habría podido sustentar». Y León XIII en su célebre Encíclica dijo: «no debe tener el hombre las cosas externas como propias, sino como comunes, es decir, de tal suerte que las comuniquen con otros cuando estos las necesitan». Por lo cual dice el Apóstol: manda a los ricos de este siglo que den y repartan liberalmente».

Los textos aducidos prueban claramente que no se hace obra demoleadora cuando se pide a los gobiernos y a los moralistas una más decidida intervención en favor de los pobres labradores, porque ellos, y otros sectores de la sociedad, son verdaderos parias de nuestro siglo; prueban suficientemente que los grandes propietarios no cumplen con la moral cristiana cuando se limitan a cobrar cuantiosas rentas, sin atender las necesidades de sus colonos y obreros; justifican, asimismo, la necesidad de una reforma agraria radical en el sentido de que la propiedad esté mucho más repartida a fin de que numerosos labradores propietarios, previamente ilustrados en sus trabajos, realicen un cultivo capaz de elevar gigantescamente la producción y saciar el hombre que se padece en los campos como en las ciudades. ¡Que la verdadera justicia nos rija a todos los ciudadanos! Una justicia real, no esa falsa justicia definida a gusto del poderoso y que consiste en mantener su privilegio mediante unas leyes que atentan contra la moral y contra el derecho natural.

Es preciso modificar nuestra educación y perder el miedo para decir cosas razonables. Desear que la justicia sea igual para el rico que para el pobre; excusar sus mutuas faltas y ensalzar sus virtudes, es deber de todos. La moral de dos caras puede ser peligrosa, porque la humanidad no vive los días en que se exhibía Jano a la multitud. No olvidemos, además, que España es la patria de don Quijote, aunque en ella naciera también Sancho Panza. Basta ya de sanchopancismo, señores adaptados, pues el extremo de la cuerda que consideramos más flojo quizás sea mañana el más fuerte. Evolucionen; no crean que la corrupción generalizada va a ser eterna, porque el egoísmo desenfrenado ha sido causa de tantas calamidades sociales que ya la sociedad se exaspera y demanda el remedio desde el interior de las conciencias. No impidamos con nuestra dejación o con nuestra voluntad una reforma social necesaria; facilitemos el acceso sin esperar a que las circunstancias nos la impongan violentamente. Contengan los ricos su egoísmo, según manda San Gregorio, a fin de que el Redentor no tenga necesidad de emplear el látigo; organicen los buenos políticos la economía nacional en el sentido de que el pueblo trabajador no sienta hambre, y, después, predíquense, si quieren, los educadores, según sus respectivas filosofías, pues, una vez satisfecho el estómago de los pobres, será fácil convencerlos, porque caminarán sugestionados por el amor de que le dieron pruebas. Pero en tanto esto no se haga, y se halague al poderoso para que el poderoso arroje las migajas que levanta el pueblo del suelo doblando excesivamente la cerviz, será un sarcasmo llamar a su conciencia, predicarle una moral que de nada le sirve; exigire ciudadanamente cuando los más obligados incumplan un deber elemental de patriotismo; o atraerle al templo para entregarse al amor de un Dios que le parecerá exclusivo protector de sus opresores. Mientras el pueblo padezca hambre estará ausente de toda obligación, porque la primera necesidad, la más imperiosa, no le permitirá pensar en las demás.

NOTA.—En el anterior artículo titulado: «Un poco de filosofía barata», olvidé el cajista una palabra, cuya omisión cambia por entero el sentido de la frase. En la segunda columna dice: «y el mayor bien de los bienes»; debiera decir: «y ejecuta el mayor bien, etc.» En la primera columna dice: «redimir los», por «redimirnos».

LOSA

Protejamos las industrias menorquinas

La manía del extranjerismo

Subleste todavía aunque menas que en otros tiempos la manía de buscar en el extranjero productos que en el propio país se encuentran en mejores condiciones en cuanto a calidad y a precio. Hoy quien dominado por recios prejuicios piensa que lo extranjero es siempre de mejor condición y que *viste más*. De ahí que se dan todavía casos—antes eran frecuentes—en que para satisfacer aquella tanta preocupación, se piden algunas extranjeras a producción nacional, entre ellos el champagne que hoy se expende ya con marca española.

En nuestra tierra culta y adelantada se desfiere rápidamente la manía del extranjerismo. El que desea un queso menorquín exquisito, lo compra aquí, pues sería tontería buscarlo fuera; probablemente en peores condiciones y más caro. Necesidad significaría también para los que aquí residen comprar fuera el calzado y los embudidos que aquí se confeccionan y que por lo mismo en Menorca se venden más baratos que en ningún país. Además de obtener gran ventaja económica, con estas compras se protege la industria local y se obra así patrióticamente.

Los licores y otras bebidas que en gran variedad y tan refinada y escrupulosamente como el que más elabora la fábrica Beirán; licores que como selectos y finos no ceden a ningún otro, están en el caso, del calzado y de los embudidos. Y pues son de la mejor calidad, gozan de fama mundial y el ple de fábrica son más baratos, mucho más baratos que los similares que se importan, no cabe duda que es verdaderamente absurdo y así patrióticamente traer de fuera esas bebidas que aquí tan delicadamente se preparan.

Ténganlo muy en cuenta por propia conveniencia los establecimientos y las familias que con motivo de las fiestas de Navidad han de comprar licores. Es también cuestión de patriotismo.

AUTOMOVILES USADOS

los tiene disponible la casa ROSELLO a precios increíbles y con toda clase de facilidades de pago y a toda prueba.

FORD Torpedo en estado de marcha por	275'00 pesetas
FORD Sedan 2 puertas modelo antiguo	450'00 »
FORD Sedan 4 puertas	800'00 »
FORD Torpedo modelo 1926 27	500'00 »
FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1.000'00 »
FORD Camión	650'00 »
RALLY 2 plazas	1.200'00 »
CITROEN Torpedo 4 plazas 10 HP.	750'00 »
CITROEN Cabriolet 2 plazas 5 HP.	2.000'00 »
COLUMBIA Torpedo 6 cilindros	1.000'00 »
BUICK Torpedo 4 cilindros	1.500'00 »
DODGE Torpedo 6 cilindros	1.250'00 »
DONET ZEDEL Torpedo 7 HP.	2.000'00 »
STUDEBAKER DUPLEX 7 plazas neumáticos nuevos	2.250'00 »
FORD Carrosería Taxi modelo 1927	750'00 »

PLAZA CONSTITUCION, 10. - MAHON

Ayuntamiento de Mahón

ANO DE 1930

Fiestas de Nuestra Señora de Gracia

LIQUIDACION de los ingresos y gastos ocasionados con motivo de los festejos celebrados en esta ciudad en honor de Nuestra Señora de Gracia los días 6, 7, 8, 9 y 10 de septiembre de 1930:

INGRESOS	
PESETAS	
Consignación del Ayuntamiento	1.755'95
Producto de alquiler de sillas	1.663'20
Requedado por la Guardia Municipal entre el vecindario	673'50
Donativos de Sociedades y particulares	310'00
Producto líquido de la función benéfica dada en el Teatro de Verano	50'00
Alquiler de sillas facilitadas al Teatro de Verano	56'00
Total Ingresos.	4.495'05

GASTOS		
Ptas. Ptas. Ptas.		
Coste de los fuegos artificiales	1.400'00	
Estancia del prototipo en el Hotel Central	91'15	
Fletes y gastos fuegos artificiales	155'55	
Acarreos fuegos artificiales	25'00	
Trabajos de albañilería para colocación de cerchas y otros para el disparo de fuegos artificiales	85'71	
A vercos catidos para colocar fuegos	16'00	
Gratificación a un ayudante para disparar fuegos y traca	25'00	1.794'41
Premio carreras de caballerías en el Stadium Mahonés	150'00	
Premio carreras de caballerías y hombres en el Cos Non	250'00	
Premios regatas a la vela y al remo	140'00	
Alquiler un bote para trabajos regatas	18'00	
Subvención a la Sociedad Colombiódica por suelta palomas mensajeras	50'00	
Subvención a las caballerías que tomaron parte en las carreras del Stadium Mahonés	250'00	858'00
Comida extraordinaria y socorros en metálico a los heridos y pobres que empara la Beneficencia Municipal en el Hospital Civil y Casa de Misericordia	255'10	
Refrescos y dulces con que se obsequió a la banda municipal y personal de las casetas del Cos Non y Alameda	42'85	275'95
Alquiler de sillas de la parroquia de S. Francisco	57'00	
Id. id. Unión Sportiva	50'00	
Acarreos sillas desde el paseo de la Alameda y viceversa	116'00	
Gratificación al personal que auxilió para distribuir las sillas en los paseos y galletas a los chicos	37'65	
Por cuatro balcones para alquiler de sillas	8'15	268'80
Gratificación a la Banda del Regimiento Infantería número 65	500'00	
Gratificación a la Banda municipal	100'00	400'00
Gastos función solemn en la Parroquia Iglesia de Santa María	115'00	5.692'16
Restan liquidadas para la Beneficencia Mahón 15 octubre de 1930.—El Alcalde Mateo Seguí.	8'14	

LIQUIDACION de los ingresos y gastos habidos con motivo de la celebración de las fiestas públicas en el caserío de Lluçenyes, en honor de su Santo titular.

INGRESOS	
PESETAS	
Producto de la subasta del baile público	121'00
Cobranza por alquiler de sillas en la Iglesia el día de San Cayetano	12'00
Total Ingresos	133'00

GASTOS	
PESETAS	
Por globos	11'00
Refrescos a la Banda Municipal	5'00
Disparo fuegos artificiales	2'00
A la Banda de Música	20'00
Gastos coche para la misma	6'00
Premio carreras pedestres	2'00
Premio carreras de cintas	7'50
Cen y comida de la Guardia Civil	19'50
Por el abrigo extraordinario	50'00
Por limpieza calles de Lluçenyes	11'25
Por un ramillete fuegos artificiales	51'15
Total gastos.	185'40

RESUMEN

Sumas los ingresos	133'00
Id. gastos	185'40
Diferencia a cargo Ayuntamiento Mahón 16 octubre de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.	52'40

LIQUIDACION de los ingresos y gastos habidos con motivo de la celebración de las fiestas públicas en el caserío de San Clemente en honor de su Santo titular:

INGRESOS	
Ptas.	
Por producto de la subasta de los bailes públicos	152'00
Total Ingresos.	152'00

Casa Mantolán

Participa a su numerosa clientela y al público en general de haber ampliado el negocio con la sección de Sastrefía a medida a cargo del cortador don Sebastian Goizneta venido exprofesamente de Barcelona.

Confección esmerada Plaza del Carmen, 17

Campo de la Unión Sportiva

DOMINGO DIA 19 DE OCTUBRE DE 1930

El más emocionante partido de foot-ball de la temporada; A las tres de la tarde

Club de Fútbol de la Ciudadela F. C. contra U. Sportiva

PRIMEROS EQUIPOS

General 1'00, Socios y tropa 0'50. Señoras y niños 0'25.

Es indispensable la presentación del carnet del mes actual, para obtener entrada de socio.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 18 a las 2 15

EL MOMENTO POLITICO

Situación embrollada

¿Habrá crisis?

Madrid.—Durante toda la tarde los rumores circulados han sido para todos los gustos.

Se aseguró con insistencia que la crisis sería planteada a la salida del Consejo celebrado esta noche y había ya incluso quien tenía la lista del nuevo Gobierno.

Otros, los más, y quizás los que mejor orientados están, decían que todo se limitaría a algunas modificaciones en el Gobierno.

Según la referencia de los ministros a la salida del Consejo, nada de esto ha ocurrido; al menos que se sepa oficialmente.

Las futuras elecciones

El jefe del Gobierno, en el Consejo del jueves, planteó de nuevo el problema electoral.

Estima el general Berenguer que es absolutamente indispensable disponer cuanto antes de un instrumento parlamentario que pueda hacer frente y dar soluciones definitivas a la mayoría de los problemas planteados hoy en España. Al efecto, preguntó al ministro de Trabajo si había una forma hábil, fuera la que fuera, para que las listas del censo electoral estuvieran impresas antes del día 7 de diciembre, fecha que el señor Sangro ya indicó al Consejo de Ministros.

El ministro de Trabajo manifestó que no veía la forma de que esa fecha pudiera anticiparse, pero que no obstante mañana conferenciaría con el jefe de la sección de Estadística del ministerio de Trabajo y trataría de llevar a su ánimo el deseo del jefe del Gobierno para que los trabajos se adelantaran lo posible.

De toda suerte, aunque esa fecha no pudiera anticiparse, se cambiaron impresiones entre los consejeros. Se barajaron fechas y aunque sin acuerdo concreto se convino en que las elecciones puedan verificarse en la segunda quincena de diciembre.

Es posible que para llegar a esto se publique el decreto de convocatoria antes de que las listas estén concluidas

Y se publicará cuando el ministro pueda dar una absoluta garantía de que para una fecha determinada pueda el Gobierno disponer de ellas.

Dice Berenguer

Madrid.—«El Imparcial» publica unas declaraciones del presidente del Consejo.

Dice que el Gobierno continúa cada día más fuerte y unido y que llegará al final.

Al decirle al general que se insiste en una crisis, respondió que no la hay ni la habrá porque—dice—repto que el Gobierno es más unido e identificado que nunca.

Esto no quiere decir que si las circunstancias lo demandaran o exigieran no pueda plantearse; pero no creo que esto suceda.

Iremos a las Cortes en la fecha anunciada. Para eso hemos venido al Poder.

Dice que la única preocupación del Gobierno es la baja injustificada de la peseta y al señor árabe la opinión del conde de Romanos de que debemos dejarnos todos de personalismos y política menuda para salvar la moneda, el presidente dice:

—Me congratulo de ello; es natural esa reacción.

Miña republicano en Valencia

Valencia.—El día de solidaridad republicana anunciado para el domingo próximo ha despertado gran entusiasmo en Valencia y en los pueblos de la provincia.

Hasta ahora el número de peticiones de lo ciudades oscila a 50 500, número muchísimo mayor que la capacidad de la plaza.

El gobernador civil ha manifestado que la celebración de este acto se halla pendiente todavía de la autorización del ministro.

Ossorio y Gallardo

«La Publicitat» publica una entrevista celebrada por su redactor don Domingo de Bellmunt con don Angel Ossorio y Gallardo.

Preguntado éste si creía que nos encontraríamos en vísperas de un movimiento revolucionario, contestó:

—Lo he oído decir. No tengo ningún motivo para saber si es o no cierto; pero me parece más fácil advertir que ya estamos tramitando una revolución. La dictadura no podría traer otra cosa y en la revolución estamos. El número de gritos o la cantidad de tiros o de alborotos es una cosa secundaria. Lo esencial de una revolución es ser una revisión total de las instituciones y todos los valores y nadie puede negar que nos encontramos en esa revisión.

—¿Qué opinión usted de la unión de los republicanos en San Sebastián?

—No sé más que usted acerca de esta unión republicana. Sería realmente muy útil para España la cohesión republicana, como lo sería la cohesión monárquica.

Lo que hoy una a una inmensa masa de ciudadanos es la protesta contra la dictadura y contra todos aquellos que la trajeron, la sostuvieron, la aplaudieron y la aprovecharon; contra todos. ¿eh? Y declaro que si viene la República no la habrán traído los republicanos, sino los monárquicos.

Combinación Militar

Madrid.—El viaje del infante Don Carlos que tanta curiosidad despertó, es traducida, como ya ha sido adelantado, en una interesante combinación militar, pasando el actual capitán general de Cataluña a la inspección general del Ejército, siendo sustituido por el general Despujol. La combinación parece que será firmada esta misma semana.

En cuanto al sustituto del general Despujol, todavía no se ha llegado a un acuerdo, por ser varios los que pretenden el Gobierno civil de Barcelona. El señor Alvarez de la Campa, que había sido propuesto, no tiene ya ninguna probabilidad.

Miscelánea

Barcelona.—Ha sido solucionada la huelga de Hospitalet.

Se ha decretado la prisión del director de «La Publicitat».

El día 2 de diciembre se inaugurará la Asamblea Nacional de republicanos federales.

Ha sido denunciado el semanario «La Batalla».

Crónica general

DE ESPAÑA

El fuego destruye un cine

Barcelona.—En el Monumental Cinema se ha declarado un voraz incendio que ha destruido el local.

Pronto cuandó terrible pánico por la calle de San Pablo y les inmediatas.

Se suspendió el cine sonoro para inaugurarse mañana.

Las pérdidas son muy cuantiosas.

No han ocurrido desgracias personales.

En Ventosilla

Madrid.—El jefe del Gobierno ha pasado el día en Ventosilla invitado por el Rey.

Al regreso negó que hubiera llevado decretos a la firma de don Alfonso y se felicitó porque la cotización de la peseta en la bolsa tiende a mejorar.

Dos enfermos gravísimos, un fallecimiento

El capitán general del ejército don Valeria no Weyler sufre una recaída muy grave.

Se acerca la debilidad senil.

Vigo.—Don Fernando Díaz de Mendoza, renombrado actor, sufre un ataque de apoplejía y está gravísimo.

A la edad de setenta y tres años ha fallecido el general Pignote.

Un camión se estrella

Zaragoza.—A las doce y media de hoy, cuando era mayor la aglomeración en la calle de Alfonso, esquina al Coso, pasó por allí un camión automóvil con tabilla de pruebas, haciendo propaganda de una marca, conduciendo por el agente de compras Cirilaco Soleras.

A causa de una falsa maniobra el vehículo se estrelló contra la fachada del Banco de Aragón, atropellando a varias personas.

Resultaron seis heridos, dos de ellos de gravedad, y además, varias señoras y niños contusionados.

El público se aglomeró indignado en el lugar del suceso, teniendo que acudir las autoridades para apaciguar los ánimos.

El conductor, que también resultó contusionado, fué detenido.

Las negociaciones franco-españolas

Madrid.—Esta tarde se ha reunido en el ministerio de Estado la delegación franco-española que estudia las modificaciones que pueden introducirse en el tratado comercial para seguir el examen de todas las cuestiones previas.

Los reñidos no facilitaron de lo tratado ninguna noticia a la Prensa por entender que es prematuro, pues ahora estaban en los trabajos preliminares.

Los estudiantes de dos facultades

Madrid.—La asociación profesional de Medicina de Madrid, ha dirigido el decano un documento comunicándole el acuerdo tomado en la asamblea de estudiantes de Medicina.

Le hacen ver su escasa preocupación por los estudiantes de la Facultad, a los que abandonó en diversas ocasiones. Le invitan a que dimita el cargo.

Se ha reunido la Asamblea de Estudiantes de Derecho para tratar del aumento de los derechos de prácticas, establecidos sin previo aviso en la Facultad de Derecho.

Se nombró una comisión para que presente a las autoridades académicas las conclusiones aprobadas protestando contra el aumento y en las que se demuestra la imprudencia de la subida y se pide la suspensión de la obligación de pagar los citados derechos de prácticas.

NUESTROS MERCADOS

De Villa Carlos han traído hoy 55 kilogramos de pescado, de Fornells 80 kilogramos y 696 de Mahón.

En total 824 kilogramos.

En la plaza de España se hallaba el pescado japonés, que era motivo de la curiosidad del público que se congregaba a su alrededor.

Noticias marítimas

Vapores correos

Anoche zarpó con rumbo a Palma el vapor «Intoré», con el pesaje, la ballija y carga. Capitan señor Espejo.

Procedente de Ibiza y Barcelona, ha llegado esta mañana a las ocho el vapor «Baltasar» con el pesaje, la ballija y carga. Capitan don Santiago Jaime Bisbal.

Saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

La baja de la peseta obliga a la economía

Se aproxima el invierno y seguramente necesitará usted algún traje o abrigo y en este caso se le recomienda el encargo en la casa número 103 de la calle de Pi y Margall, donde por el módico precio de veinte y cinco pesetas se lo confeccionarán a la medida, a su gusto y completa satisfacción. Corte Americano y esmerada confección.

REPRESENTANTE

Para artículos de positivo resultado se desea para esta plaza. Será preferido Ingeniero, Arquitecto o maestro de obras con buenas relaciones y referencias. Dirigirse al número 42. Vergara, 11, anuncios. Barcelona.

Se desea comprar mesa escribanía

Informes, Cos de Gracia 69

Báscula usada

En buen estado, se compraría. Razon: Rampa Abundancia, 54.

PARLOHPON (El disco Sonoro)

Tiene el gusto de presentar a sus distinguidos clientes, al joven tenor de extraordinarias facultades

JAIME BARDERA

conocido en esta Ciudad por haber servido en este Grupo de Ingenieros y haber exhibido en distintas ocasiones, en la inmortal ópera «MARINA».

Coro y orquesta del Gran Teatro Liceo de Barcelona, bajo la dirección del maestro Sabater.

Joyería de Vda. de B. Carreras

Doctor Orfila, 24

RELOJERIA, PLATERIA, OPTICA MATERIAL FOTOGRAFICO AGFA APARATOS PARLANTES Y CAMARAS FOTOGRAFICAS

Multicopista Universal

el mejor y más económico aparato para reproducir toda clase de escritos música, dibujos, etc.,

hasta 200 copias, en una o varias tintas y con un solo original

Indispensable en todas las oficinas de

FABRICAS : ALMACENES : AYUNTAMIENTOS : SOCIEDADES : COLEGIOS : PARROQUIAS : REGIMIENTOS ; ETC., ETC.

Para reproducir en claridad y precisión

CIRCULARES : NOTAS DE PRECIOS : CATALOGOS : AVISOS : COMUNICADOS : CONVOCATORIAS : VOLANTES : ETC., ETC.

Precio de los aparatos completamente equipados

Tipo popular, tamaño comercial, completamente equipado, encuadernado en forma de libro 25 pesetas

De una plancha, tamaño folio, id. id. id. 35 »

De dos planchas, id. id. id. id. id. 60 »

Todos los pedidos se sirven por correo certificado y con las instrucciones impresas para su sencillo manejo.

Manufacturas UNIVERSAL. - A. Calvet Torrent
BARCELONA. - Diputación, 139

NOTA.—Se desean Agentes locales, provinciales o regionales o casas solventes para conceder su representación.

» satisfacción.—Dios guarde a Vm. ms. as.—Ciudadela de Menorca a 23 de Febrero de 1784.—
» Antonio Gutiérrez.—Rubricado.—Sr. Dn. Juan Fábregues.»

Complemento de la anterior Real orden, y completo muy interesante para nuestro fin, es el documento que sigue, el cual, como el anterior, figuró en el archivo particular del eminente bibliógrafo don Joaquín María Bover de Roselló, de quien los copiamos: « Por informe del Duque de Crillon, y del Ministro de Hacienda que fué de esa Isla, Dn. Pedro López de Lerena se ha enterado el Rey del esmero con que trabajó Juan de Fábregues de Oficio Impresor residente en esa Villa quanto ocurrió del servicio de la llegada de nuestras tropas, y respecto de no habersele librado cantidad alguna, ni obtenido otro género de recompensa por este mérito, ha resuelto S. M. que se le satisfaga el importe de todo lo que ha trabajado por cuenta del Gobierno y que se pague del mismo modo lo que se le encargare en lo sucesivo — Con este motivo reflexionando S. M. las utilidades que ofrece el fomento y propagación del arte de la Imprenta en esa Isla, donde apenas se conoce, y la habilidad y buen zelo con que se presenta a enseñarle el citado Fábregues, es su Real voluntad que V. S. le persuada y anime a tan útil obra dispensándole toda su protección, en el concepto de que por cada discípulo que sacare hábil se le abonarán quinientos reales de vellón

como español y... si me lo permitís, un poquito como menorquín; de aquí que por grande que fuera el esfuerzo de mi voluntad, insuficiente sería para animarme a continuar, si no contara con la alentadora esperanza de que no habrán de verse desmentidos en mí, ni vuestra galantería, que ha llevado a la Junta de Gobierno del Casino de Clases del Ejército y Armada a acordarse del último entre los últimos, para este acto, ni vuestra proverbial benevolencia, ya en otras ocasiones puesta a prueba por mí, para dar comienzo a esta disquisición sobre la Prensa y las prensas menorquinas, sobre la imprenta y el periódico de Menorca.

Las prensas menorquinas

Incuestionable es, señoras y señores, el hecho de que hasta mediados del ochocentismo esta Isla fué por completo ajena a la historia de la tipografía universal, cuya primera página se escribió en Maguncia, por Johann Gensfleisch von Gutenberg, Johann Faust y Peter Schoeffer von Gersheim, en 1440, hasta el punto de que cuantas obras de Menorca se ocuparon o en la misma se escribieron hubieron de ser impresas, ya en otras poblaciones españolas, bien en lejanas localidades extranjeras; visto lo cual, y más aún el provecho de reportar había a los naturales la instalación de una ofi-

CASAS RECOMENDADAS

Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios
: para todas las industrias :

GUILLEMO J. ORFILA - Pintor Calbo 13.-Mahón

EL BARATO

Mantas lana tamaño grande . 21'00 pts.
Mantas lana grandísimas . . 23'00 »

Siempre barato

Para Papeles de música,
Cuerdas armónicas
y alquilar pianos

en la casa

MANOLO CARDONA

La Casa de las Medias

Medias seda artificial desde . . 1'50
Corbatas, gran surtido » . . 0'95
Sábanas matrimonio » . . 7'50

PLUMAS Y TRINCHERAS

PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

EN LA SUCURSAL TERRES

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Albayalde en pasta

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VEINDE CARDENILLO PURO *Vari d'aram*

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : **CASA MURILLO**

Fundada en 1869

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

Calidades inmejorables. Precios limitados.
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal **BELTRAN**. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre

FAJAS PARA SEÑORA DESDE 4 PTAS.

Extenso surtido en la casa

MATEO MIR Doctor Orfila,
número 23

Lanas para labores desde 0'55 ptas. madeja

Sellos de caucho y metal . -Placas de esmalte .
Fechadores . - Precintos de acero . - Estampacio-
nes a relieve brillante con planchas de acero .
Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

Tipografía Mahonesa Calle Nueva

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 17 de octubre de 1930

Francos cheque	40 20
Libras id.	49 80
Dólar id.	102 45
Liras id.	55 65
Interior serie A.	69 25
id. id. B.	69 00
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	83 75
id. id. B. 1920.	89 60
Exterior serie A.	81 00
Obligaciones Compañía Tra-	
seatlántica 6 p. 100 1922.	100 00
id. F. C. Norte Prio-	
ridad 5 p. 100	70 25
Amort. 5 p 100 serie A 1917.	84 00
Amort. 5 p 100 serie B 1917.	84 00
Obligaciones Saad General	
Agua Barcelona 6 p 100	66 00
Acciones norte fin mes	110 60
id. Alicante id.	102 70
id. Andaluces id.	47 00
id. Orenses id.	10 00
id. Colonieles id.	115 25

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 17 de octubre de 1930	
Amortizable 5 p 100 A 1920	89 70
id. id. B 1920	89 70
Interior 4 p 100 A	89 49
id. id. B	68 75
Amortizable 5 p 100 A 1917	84 00
id. 5 p 100 B 1917	84 00
id. 5 p 100 A 1927	97 90
libre id.	97 90
libre id.	97 90
Exterior 4 p 100 A	81 00
id. id. B	80 50
Obligaciones Norte Prioridad	70 00
Alicantes 5 p 100 1.ª hipoteca	68 25
Andaluces 2.ª serie fija	50 25
Ceds. B. Hip. España 4 p 100	92 50
id. id. id. 5 p 100	97 50
id. id. id. 6 p 100	00 00
Francos cheque París	40 15 a 40 20
Liras id. Roma	55 65
Dólar id. New-York 10 255 a 10 24	
Libras id. Londres 49 65 a 49 80	
Reichmarks id. Berlín	2 45

MONEDAS DE ORO

Lisabonenses	198 00
Ozoz y sus fracciones	178 00
Isabellinas	199 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Aynto. Mahón 6% E 1897	100
» » » 6% E 1916	100
» » » 5% E 1921	100
Empto. 100 000 ptas	100
Aynto. Mahón 5% E 1921	100
Empto. 45 000 ptas	100
Aynto. Mahón 6% E 1925	100
» » » 6% E '27	100
libre Impuestos	100 102
libre Impuestos	100 101
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A.	100 102
Acciones Banco de Menorca.	5
» Banco de Ferreries.	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5 10

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 noviembre de 1930, de las Deudas Amortizables el 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento no vembre de las Deudas Amortizable 5 por 100.
También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa	Pesetas
Edgar Wallace.—Ray en la sombra	5'00
Edgar Wallace.—El cofre de la muerte	5'00
Milward Kedsedy.—Un muerto en el umbral	5'00
Robert S. Casey.—El secreto de Herdy Street	5'00
Frank Heller.—Vida y hazñas del señor Collin	5'00
George Linnelles.—El asesino de la Foz de Medbury	5'00
Victor Honá.—Los piratas del Whisky	5'00

Noticias varias

PROYECTO DE DESARME GENERAL

Copenhague.—El ministro de la Defensa Nacional ha presentado en la Dieta de Dinamarca un proyecto de ley para el desarme general de la nación. El ejército será suelto todo por un Cuerpo de Vigilancia, cuyo presupuesto no rebasará la cifra de siete millones de coronas anuales. Se suprimirán los cargos de general, y los coronales llevarán el título de inspectores. Se suprimirá también la Marina de guerra, que será reemplazada con una pequeña Marina del Estado con un despliegamiento total de 15 000 toneladas.

LOS ESFUERZOS DEL FASCISMO PARA LOGRAR UNA APROXIMACION CON ALEMANIA

Berlín, 11.—El órgano del señor Hitler anuncia que el Gobierno italiano ha autorizado en todo el Tirolo del Sur la enseñanza por escrito de la lengua alemana, prohibida hasta ahora. Al lado de las escuelas italianas se rán aceptadas escuelas particulares alemanas.
El prefecto ha autorizado igualmente una fiesta del Tirolo, que se celebrará mañana, y en la que participarán más de 10.000 habitantes de la región ataviados con sus trajes típicos.

EL PARTIDO RADICAL RECHAZA TODA ALIANZA CON LAS DERECHAS

Grenoble, 12.—El Congreso del partido radical socialista ha dado por terminados sus trabajos, aprobando unánimemente la declaración de su programa. En ella se rechaza toda alianza con las derechas, y se añade que el partido está dispuesto a asumir las responsabilidades del Poder.

La declaración reproduce especialmente la orden del día sobre política exterior, exteriormente aprobada.

En la sesión de la mañana, el Congreso aprobó por unanimidad la exclusión del partido del actual ministro de Marina, señor Du mesnil.

LOS ESTUDIANTES PIDEN LA CLAU-SURA DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Lima, 15.—Se ha celebrado una manifestación, en la que figuraban 1.500 estudiantes universitarios, proclamando la huelga general en todas las Facultades y pidiendo la dimisión del rector de la Universidad de San Marcos, don José Manzanillo, y la expulsión de diversos catedráticos de las Facultades.

Además exigen la censura de la Universidad de San Marcos, con la absoluta autonomía universalista.

Acordaron no volver a las clases hasta que el Gobierno acceda a las peticiones formuladas.

Lecturas para la mujer

Libros que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

James Oliver Carwood. Las llanuras de Abraham	5'50
Guy Chantepierre. La pasajera	5'50
P. C. Wren. «Bean Castle»	5'50
Mary Roberts Rinehart. La calle de las siete estrellas	5'50
Alejandro Pérez Lugín. La Casa de la Troys	5'00
Alejandro Pérez Lugín. La virgen del Rocío ya entró en Trisna	5'00
Rolf Burman. El derecho a la felicidad	5'00
Edward Barse. Los botones de un soltero	5'50
Tirso Medina. El monumento a Goro	5'00
Mary Florán. ¿Hereditario?	4'00
René Star. La conquista de un corazón	4'00
Pedro Alcicte. Lucía y el matrimonio	4'00
Pierre Gonsdon. Los vencedores	4'00
Doily. Grandeza de sima	5'50
W. Fernández Flórez. La casa de la lluvia	5'50
James Oliver Carwood. El ángel negro	5'50
James Oliver Carwood. El cazador negro	5'50
Zene Gray. El caballo salvaje	5'50
» » Horación	5'50
» » La Heroína de Fort Henry	5'50

cina tipográfica, por reducida que ésta fuere, determinó el notario de Mahón don Juan Fábregues y Sorá, quien ni una mala calle tiene en la Isla, establecer una, lo que efectivamente practicó corriendo el año de 1750, en su propia casa habitación, en el Camí del Castell, calle, hoy, de Pi y Margall, instalando una prensa y algunas cajas que, por mandato suyo, porteó de Londres su pariente don Jaime Fábregues.

Hasta 1759 fué el único impresor establecido en Menorca, pero en dicho año un francés, Mr. Joseph Payen, tipógrafo con establecimiento abierto en París, viene a establecerse en Mahón, a ruegos del Marqués de Puissignieux, Gobernador interino, por los franceses, de la Plaza, o bien de Mr. Causan, Intendente general, instalándose, con el título de Impresor del Rey, en el Pont de Ne Gentil, hoy calle de Alonso III, no en el Camí del Castell, como erróneamente suponen don Gabriel Llabrés Quintana y don Bernardo Fábregues Sintés, donde estuvo hasta 1762, fecha en que el señor Fábregues Sorá toma posesión de ella por haber adquirido, mediante compra, todo el menaje y instrumental de la misma, con lo cual el primitivo establecimiento de éste adquirió mayor importancia, debido en parte a que el material de Mr. Payen era bastante más superior al importado por él de Inglaterra.

Declarada la guerra entre el león hispano y el leopardo inglés, en 1779, como consecuencia del

malhadado Pacto de familia, con evidente perjuicio de sus propios intereses, que no son del caso, don Juan Fábregues trasladó sus bártulos a Georgetown, en castellano Villa Jorge, nombre antiguo de la Real Villa de San Carlos, hoy Villacarlos, dado en honor de S. M. británica Jorge III; pero reconquistada la Isla para España por las armas del duque de Crillon don Luis de Balbes de Bertón y de Quiers, primer duque de Mahón, Grande de España, volvió a establecerse en la capital de Menorca, en 1773, para ser galardonado por Carlos IV con el nombramiento de Impresor Real, por Real Orden de 20 de Enero de 1774, a fin de premiar los servicios que con su oficina tipográfica hubo de prestar durante los azarosos días de la reconquista.

Dicha regia disposición dice textualmente como sigue: «El Excmo. Señor Conde de Floridablanca, primer Secretario de Estado, me ha comunicado la Real orden siguiente:—El Conde de Cifuentes, me remitió y recomendó un Memorial de Juan Fábregues, vecino de Mahón que solicitó el nombramiento de Impresor Real de la Isla de Menorca; y el Rey, ha venido a condescender a su instancia, mandando que se imprima por el qualquier cosa que pertenezca al Real servicio. —Lo que participo a V. S. para su conocimiento. — Dios guarde a V. S. muchos años.—El Pardo, 20 de Enero de 1784.—El Conde de Floridablanca.— Sor. Dn. Antonio Gutiérrez —Traslado a Vm. literal la antecedente Real orden para su noticia y